

gorenje

BG

Работни указания

Съдомиялна

GV631E60



Съдържание

Вашата съдомиялна	4
Указания за безопасност	5
Монтаж	6
Съхранение за зимата/транспорт	6
Функция за защита от преливане	6
Опаковъчни материали	6
Изхвърляне	7
Преди миене на съдове за първи път	8
Твърдост на водата	8
Настройте Твърдост на водата	8
Допълнете със сол	9
Настройте Препарат за гланц	9
Допълване с препарат за гланц	9
По-екологично измиване на съдове	10
Съдомиялната пести енергия и вода	10
Пълнене на съдомиялната	11
Деликатни съдове	11
Зареждането влияе върху резултатите	11
Кошниците на съдомиялната	11
Горна кошница	11
Долна кошница	12
Кошница за прибори	12
Използване на съдомиялната	14
Добавете препарат	14
Ключът за захранване	15
PROGRAMS - Изберете програма	15
- Изберете опция	16
Включване на съдомиялната	17
TIME - Оставащо време	17
Спиране или смяна на програма	17
Ако желаете да добавите още съдове	17
Ако съдомиялната се изключи поради прекъсване на електрозахранването	17
След приключване на програмата	17
Как да постигнете най-добрите резултати при изсушаване	17
Изваждане на съдовете от съдомиялната	18
Таблица с програми	19
Настройки	20
Отворете менюто за настройки:	20
Вече можете да регулирате следните настройки:	20
Грижа и почистване	22
Допълване с препарат за гланц	22
Допълнете със сол	22
Почистване на филтрите	23
Почистване на пръскащите рамена	24
Почистете съдомиялната отвътре и отвън	24

Премахване на блокиращи предмети	25
Откриване и отстраняване на неизправности	27
Указания	32
Указания за безопасност	32
Настройка	32
Дренажно свързване	33
Свързване към водопроводната мрежа	33
Свързване към електрозахранването	34
Сервиз	35
Технически данни и енергийно етикетирание	36
Технически данни	36
Информация за потребителите	36
Информация за тестовия институт	36

Вашата съдомиялна



Монтирайте съдомиялната, вижте глава Указания. След това отворете вратата и натиснете главния ключ на захранването, за да започнете да я използвате.

При първото включване на съдомиялната машина е важно да изберете правилните настройки, за да осигурите добри резултати от измиването. Вижте глава Преди миене на съдове за първи път.

Указания за безопасност

- Прочетете инструкциите за работа и ги съхранявайте на безопасно място!
- Брой стандартни места за съдове: 13
- Никога не използвайте съдомиялната за никакви други цели, освен изложените в тези инструкции за работа.
- Не зареждайте вратата на съдомиялната или кошниците на съдомиялната с нищо друго освен съдове.
- Никога не оставяйте вратата на съдомиялната отворена, тъй като някой може да се спъне в нея.
- Използвайте само препарат за съдомиялна!
- Този уред може да бъде използван от деца на 8 години и по-големи, както и от хора с намалени физически възможности, умствени способности, загуба на паметта или липса на опит и познания. Тези лица трябва да бъдат под надзор, когато използват уреда или да разполагат с указания относно начина на употреба на уреда и да разбират рисковете, които могат да възникнат. Почистването на уреда не трябва да бъде извършвано от деца без надзор.
- Повредени хранващи кабели трябва да бъдат сменяни само от квалифициран електротехник.
- Използвайте съдомиялната само в домашни условия за измиване на домакински съдове. Всяка различна употреба е забранена.
- Никога не поставяйте съдове с остатъци от разтворител в съдомиялната поради опасността от взрив. Също така в съдомиялната не могат да бъдат измивани съдове, които съдържат пепел, восък или смазочни материали.

- Децата трябва да бъдат наблюдавани. Не позволявайте на деца да използват или играят със съдомиялната. Бъдете особено бдителни, когато вратата е отворена. Вътре може да остане известно количество препарат! Винаги включвайте съдомиялната незабавно след добавяне на препарат.

 **ВНИМАНИЕ!**

Ножове и други остри предмети трябва да бъдат разполагани с върховете надолу в кошницата за прибори или водоравно в другите кошници.

 **ВНИМАНИЕ!**

Децата трябва да бъдат под надзор - препаратът за съдомиялна е корозивен!

Монтаж

Вижте раздел Указания.

Съхранение за зимата/транспорт

Съхранявайте съдомиялната при температури над нулата и избягвайте дълги разстояния на транспортиране в много студено време. Транспортирайте съдомиялната изправена или лежача върху гърба си.

Функция за защита от преливане

Защитата от преливане започва да изпомпва уреда и изключва подаването на вода, ако нивото на водата в съдомиялната превиши нормалното ниво. Ако защитата от преливане е задействана, на дисплея се появява F54. Изключете подаването на вода и се свържете с най-близкия до вас сервизен център.

Опаковъчни материали

Външната опаковка предпазва продукта по време на транспорт. Материалът на опаковката е годен за рециклиране. Разделете отделните материали на опаковката, за да помогнете за намаляването на използваните суровини и отпадъците. Търговецът може да вземе опаковката за рециклиране или да ви насочи към най-близкия център за рециклиране. Опаковката се състои от:

- Гофриран картон, изработен от 100% рециклиран материал.
- Екструдирен полистирен (EPS) без добавени хлор или флуор.
- Подпори, изработени от необработена дървесина.
- Предпазна пластмаса, изработена от полиетилен (PE).

Изхвърляне

Съдомиялната е произведена и етикетирана за рециклиране.

Когато съдомиялната достигне края на експлоатационния си срок и трябва да бъде бракувана, тя трябва незабавно да бъде направена неизползваема. Издърпайте навън захранващия кабел и го отрежете възможно най-късо.

Свържете се с местните власти за информация относно това къде и как вашата съдомиялна трябва да бъде правилно рециклирана.

Преди миене на съдове за първи път

Твърдост на водата

За да постигнете добри резултати при измиването на съдове, съдомиялната се нуждае от мека вода (вода с ниско съдържание на минерали). Твърдата вода оставя бял слой по съдовете и съдомиялната.

Проверка твърдостта на водата

Твърдостта на водата е посочена според немската скала за твърдост на водата (°dH) или френската скала за твърдост на водата (°fH).

Вода от водопроводната мрежа с твърдост на водата надхвърляща 6°dH (9°fH) трябва да бъде омекотявана. Това се извършва автоматично с помощта на вградения омекотител за вода. За да работи омекотителят за вода оптимално, той трябва да бъде регулиран според твърдостта на водата от водопроводната мрежа. След като сте регулирали омекотителя за вода, използвайте почистващ препарат и препарат за гланц подходящи за мека вода.

Свържете се с месната служба В и К, за да проверите твърдостта на водата във вашия регион.

Отбележете си твърдостта на водата: _____

Ако твърдостта на водата превишава 50°dH (89°fH), препоръчваме свързването на външен омекотител за вода.

Повишена консумация по време на регенерация

Вграденият в съдомиялната омекотител за вода се регенерира редовно, за да се поддържа нейната функция. Регенерацията удължава програмата за измиване на съдове и увеличава консумацията на енергия и вода. Честотата на регенериране на омекотителя за вода зависи от избраната настройка.

Пример: Ако програмата Есо се изпълнява с твърдост на водата 14 dH (25 fH), омекотителят за вода се регенерира на редовни интервали (след 6 цикъла на миене), консумацията на енергия се увеличава с 0,015 kWh и консумацията на вода се увеличава с 2,3 литри, докато времето за изпълнение на програмата се удължава с 3 минути. Регенерацията се извършва по време на основното измиване в програмата.

ВНИМАНИЕ!

Твърдата вода оставя бели отлагания върху съдовете и вътре в съдомиялната. Поради това е важно да изберете правилната настройка за омекотителя за вода! Вижте Твърдост на водата в глава Настройки.

Никога не използвайте съдомиялната с празно отделение за сол, ако водата от водопроводната мрежа е с твърдост над 6°dH (9°fH).

Настройте Твърдост на водата

Глава Настройки описва как да регулирате омекотителя за вода.

☞ Допълнете със сол



1. Развийте капака на отделението за сол.
2. Поставете доставената със съдомиялната фуния в отвора за пълнене на отделението за сол. Първо, налейте около 1 l вода.
3. След това прибавете солта, максимум 630 грама, докато отделението се напълни. Използвайте морска сол или специална сол за съдомиялни.
4. Избършете всяко излишно количество сол, така че капакът да може да бъде сигурно завинтен.

За да избегнете петна от ръжда, незабавно след добавянето на сол трябва да бъде стартирана програма за измиване.

Настройте Препарат за гланц

Глава Настройки описва как да настройвате дозирането на препарата за гланц.

* Допълване с препарат за гланц

Изсушаването е по-бързо и постигнатият резултат е по-добър, ако използвате препарат за гланц. Също така ще постигнете по-добър резултат от измиването с прозрачни съдове без петна.



1. Отворете капака на отделението за препарат за гланц.
2. Внимателно допълнете с препарат за гланц само до нивото, обозначено с **max**.
3. Избършете всички пръски препарат за гланц около отделението.
4. Затворете добре капака.

По-екологично измиване на съдове

Съдомиялната пести енергия и вода

Когато се използва съдомиялна в жилищни условия, обикновено се консумира по-малко енергия и вода в сравнение с миенето на съдовете на ръка.

Не изплаквайте под течаща вода

Не изплаквайте съдовете под течаща вода, тъй като това ще доведе до повишена консумация на енергия и вода. Просто премахнете големи остатъци от храна, преди да заредите съдомиялната.

Изберете екологичен препарат

Прочетете екологичната декларация върху опаковката!

Прекалените количества препарат, гланц и сол могат да доведат до по-неефективно измиване на съдовете и да окажат по-голямо въздействие върху околната среда.

Пуснете съдомиялна напълно заредена

Спестете енергия и вода, като изчакате докато съдомиялната е пълна, преди да пуснете програмата (вижте броя на стандартните места за съдове).

Пускайте програми при по-ниска температура

Ако съдовете са само леко мръсни, можете да изберете програма с ниска температура.

Изберете програма за измиване – Есо

Тази програма е подходяща за измиване на нормално замърсени чинии и е най-ефективната по отношение на комбинираното потребление на енергия и вода. Тя се използва за оценка на съответствието със законодателството на ЕС в областта на екодизайна.

Програмата е предназначена за ефективно измиване, като се използват възможно най-малко енергия и вода. Програмата мие дълго време при ниска температура.

Отворете леко вратата след като програмата приключи

Най-добри резултати на изсушаване се постигат, ако отворите леко вратата след приключване на програмата. (Ако съдомиялната е вградена, околните шкафове трябва да бъдат устойчиви на всякаква кондензация от нея.)

Свържете към студена вода

Свържете съдомиялната към водопроводната мрежа за студена вода, ако сградата се отоплява посредством нефт, електричество или газ.

Свързване към водопроводната мрежа за топла вода

Свържете съдомиялната към водопроводната мрежа за топла вода (макс. 70 °C), ако сградата се отоплява посредством енергийно-ефективен начин, като например централно отопление, слънчева или геотермална енергия. Избирането на свързване на топла вода намалява драстично времето за измиване и понижава разхода на енергия на съдомиялната.

БЕЛЕЖКА!

Не превишавайте допустимата температура на входящата вода. Някои материали, използвани в някои кухненски съдове не могат да издържат силна топлина.

Пълнене на съдомиялната

Деликатни съдове

Миенето на някои кухненски съдове в съдомиялна не е безопасно. Това може да е така поради редица причини. Някои материали не могат да издържат на силно нагриване, други могат да бъдат повредени от препаратите за измиване.

Бъдете внимателни например с ръчно изработени вещи, крехка декорация, кристал/стъкло, сребро, мед, калай, алуминий, дърво и пластмаса. Търсете знака „Подходящо за съдомиялна“.

Зареждането влияе върху резултатите

Зареждайте съдовете внимателно, за да осигурите най-добрите резултати при измиването и сушенето с възможно най-ниска консумация на енергия и вода. Позволете на вашата съдомиялна да достигне и почисти всички повърхности, както и да изсуши съдовете възможно най-добре.

- Всички мръсни повърхности трябва да са обърнати навътре и надолу!
- Съдовете не трябва да бъдат поставяни едни в други, или върху други.
- Поставяйте дълбоките съдове, като например купи, под ъгъл, така че водата от изплакването да изтича навън. Това е важно също и за пластмасови предмети.
- Уверете се, че малките предмети не могат да паднат през кошницата на съдомиялната; поставете ги в кошницата за прибори.



БЕЛЕЖКА!

Проверете дали пръскащите рамене могат да се въртят свободно.

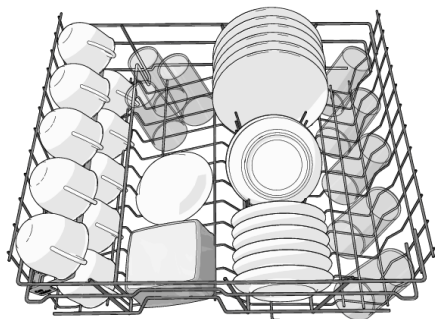
Кошниците на съдомиялната

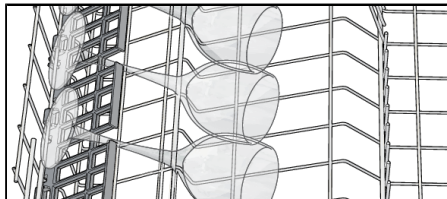
Съдомиялната е оборудвана с горна и долна кошница с кошница за прибори.

Разположението на кошниците може да се различава в зависимост от окомплектовката на съдомиялната.

Горна кошница

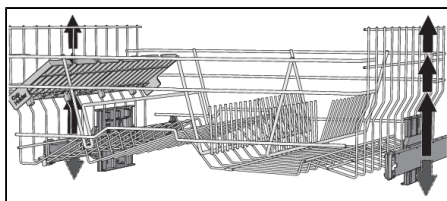
Поставяйте чаши, купи, купички, плоски и дълбоки чинии в горната кошница. Всички мръсни повърхности трябва да са обърнати надолу! Чашите за вино се поставят върху рафта за чаши за вино, а ножовете се поставят в поставката за ножове отдясно (ако има такава).





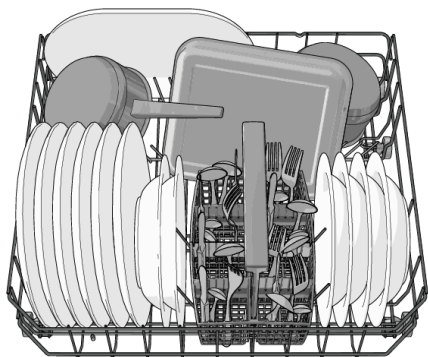
Вдигане и спускане на горната кошница

1. Издърпайте горната кошница навън.
2. Хванете горната кошница от страни и с двете си ръце и повдигнете.
3. Вдигайте многократно кошницата и с двете си ръце, за да промените положението ѝ. (Горната кошница може да бъде поставяна в три положения.) Когато горната кошница е в най-високото си положение, повдигането ѝ ще я върне в най-ниското положение. Отбележете си, че и двете страни на кошницата трябва да бъдат на една и съща височина.



Долна кошница

Поставяйте чинии, плоски чинии, съдове за сервиране, тенджери и прибори (в кошницата за прибори) в долната кошница.

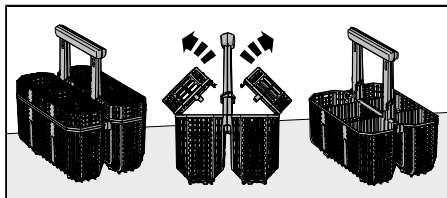


Кошница за прибори

Поставете приборите с обърнати надолу дръжки, с изключение на ножовете, и ги разпръснете възможно най-много. Уверете се, че лъжиците не са прилепени една в друга.

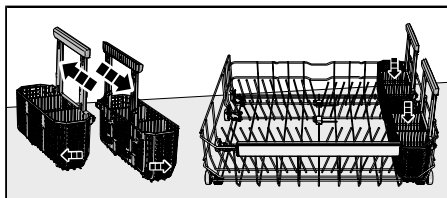
Поставете кошницата за прибори в долната кошница.

Кошница за прибори с капак



Капакът на кошницата за прибори може да се сваля.

Гъвкава кошница за прибори



Кошницата за прибори е гъвкава и може да бъде разделена на две части, които след това могат да бъдат прикрепени към страната на долната кошница.

Използване на съдомиялната

Добавете препарат



1. Отделение за препарат за предварително измиване
2. Отделение за препарат за основно измиване

Препаратът се добавя според твърдостта на водата.

Следвайте указанията от опаковката на препарата. Тази съдомиялна е оборудвана с омекотител за вода, така че използвайте дози препарат и препарат за гланц, подходящи за мека вода.

Прекалено много препарат може да доведе до по-неефективно измиване на съдовете и също така причинява по-голямо въздействие върху околната среда.

Отделението за препарат трябва да бъде сухо, когато добавяте препарат. Има едно отделение за предварително измиване и друго за основно измиване. Ако се използват препарати за съдомиялна на прах или течни, добавяйте малко количество от препарата в отделението за препарат за предварително измиване. Свържете се с производителя на препарата, ако имате въпроси относно препарата.

БЕЛЕЖКА!

Използвайте само препарат за съдомиялна! Не трябва да бъде използван препарат за миене на съдове, тъй като пяната, която се образува, пречи на ефективната работа на уреда.

Таблетки за съдомиялна

Разполовете таблетката, ако е трудно да затворите капака на диспенсъра. Съществува риск препаратът да не бъде освобождаван правилно, ако капакът е затегнат и няма да се отвори правилно.

БЕЛЕЖКА!

Таблетките за съдомиялна не се препоръчват за кратки програми (по-малко от 75 минути). Вместо това използвайте препарат за съдомиялна на прах или течен.

Комбинация от препарати

На пазара има много видове комбинации от препарати. Прочетете внимателно указанията за употреба на тези продукти.

Глава Настройки описва как да задействате TAB (3 в 1/Комбинация от препарати). Отбележете си, че солта трябва да бъде поставяне в отделението за сол. Ако не сте доволни от резултатите от измиването или изсушаването, изключете опцията TAB (3 в 1/Комбинация от препарати) и допълнете със сол, препарат и препарат за гланц. Вижте глава Преди миене на съдове за първи път.



БЕЛЕЖКА!

Оптималните резултати от измиване и сушене се постигат посредством използване на нормален препарат за съдомиялна заедно с отделно дозиран препарат за гланц и сол.



Ключът за захранване

Натиснете и задръжте главния ключ за захранване, докато дисплеят се включи. Проверете също и дали крана за вода е отворен.



PROGRAMS - Изберете програма

Изберете програма, която съответства на вида съдове и на степента им на замърсяване. Есо винаги е предварително избрана.

Натиснете програматора един или повече пъти, докато символът на желаната програма е активиран.

есо

55° Есо

Тази програма е подходяща за измиване на нормално замърсени чинии и е най-ефективната по отношение на комбинираното потребление на енергия и вода. Тя се използва за оценка на съответствието със законодателството на ЕС в областта на екодизайна.



60° Универсална

Ефективна програма за ежедневна употреба за леко изсъхнали остатъци от храна. (Тази програма не е предназначена за загоряла храна, като например съдове за фурна.)



70° Силно замърсени

Програма с много висока температура за разтваряне на мазнини при много мръсни съдове, като например тигани, касероли и съдове за фурна. Ако тези съдове не запълват изцяло съдомиялната, можете да добавите чинии и други съдове.



55° Програма един час

Бърза програма за леко изсъхнали остатъци от храна. (Тази програма не е предназначена за загоряла храна, като например съдове за фурна.)

В съчетание с SpeedWash се постига по-кратка програма (15 минути).



45° Стъкло

Нежна програма за измиване с ниска температура за миене на чупливи съдове, изработени от кристали/стъкло. Не забравяйте да използвате малко количество препарат и да поставите съдовете така, че да не се докосват един до друг по време на измиването. Вижте също Деликатни съдове в глава Пълнене на съдомиялната. На тази програма може да бъде измит и порцелан, който току-що е бил използван и е без изсъхнали остатъци.

clean Самопочистваща програма

Самопочистваща програма за хигиенично почистване на коритото на съдомиялната, пръскащите рамене и пръскащите тръби.

Тази програма трябва да бъде включвана (без съдове в уреда) използвайки обикновен препарат за съдомиялна или лимонена киселина. На пазара се предлагат също и специални препарати за почистване на съдомиялна. За отстраняването на отлагания от котлен камък вижте Корито на съдомиялната в глава Грижа и почистване.



Натиснете и задръжте бутоните за Самопочистваща програма, за да задействате програмата. Самопочистваща програма започва, когато вратата е затворена.

- Изберете опция

За да изберете опция, натиснете един от бутоните за опция, докато опцията бъде включена. Наличните опции варират според програмата и някои опции не могат да бъдат съчетавани (наличните опции светят слабо).

SpeedWash

Тази опция съкращава времето на програмата, но използва повече енергия и вода.

Екстра сушене

По-висока температура по време на финалното изплакване подобрява резултатите от изсушаването, ако включите тази опция. Разходът на енергия е леко повишен.

Екстра хигиена

Тази опция е предназначена за ситуации, при които изискванията за хигиена са особено високи, като например при измиване в съдомиялната на бебешки бутилки и дъски за рязане. Температурата е повишена както по време на основното измиване, така и по време на финалното изплакване.

Отложен старт

Когато изберете Отложен старт, съдомиялната ще се включи 1-24 часа след като затворите вратата.

1. Натиснете бутона еднократно, за да задействате Отложен старт. Натиснете бутона многократно – или го задръжте натиснат – за да зададете желаните брой часове.
2. Затворете вратата и съдомиялната започва обратно броене на стъпки от по 1 час и се включва след избраното закъснение.

Ако желаете да изключите опцията Отложен старт, отворете вратата и натиснете и задръжте ключа за захранване, докато дисплеят се изключи.

Включване на съдомиялната

Затворете вратата, за да включите съдомиялната. Ако ключа за захранване е включен, съдомиялната ще се включи автоматично, когато вратата бъде затворена.

TIME - Оставащо време

След като сте избрали програмата и опции е показано времето за приключване на програмата при последното ѝ изпълнение.

Спиране или смяна на програма

Ако желаете да смените програмата след включване на съдомиялната, отворете вратата, след което натиснете и задръжте ключа за захранване докато дисплеят се изключи. Добавете още препарат, ако капакът на диспенсъра за препарат се е отворил. След това натиснете ключа за захранване, изберете нова програма и затворете вратата.

Ако желаете да добавите още съдове

Отворете вратата. Съдомиялната спира автоматично. Добавете съдовете, затворете вратата и съдомиялната. След малко, съдомиялната възобновява изпълнението на програмата.

Ако съдомиялната се изключи поради прекъсване на електрозахранването

Ако програмата за измиване не е била завършена, изпълнението на прекъснатата програма се възобновява, когато електрозахранването бъде възстановено.



БЕЛЕЖКА!

По време на сушенето, програмата прекъсва, ако електрозахранването бъде прекъснато или вратата бъде отворена за повече от 2 минути.

След приключване на програмата

Съдомиялната се изключва автоматично след края на програмата. Затваряйте крана за вода след всяка употреба.

Как да постигнете най-добрите резултати при изсушаване

- Напълнете съдомиялната докрай.
- Поставайте дълбоките съдове, като например купи, под ъгъл, така че водата от изплакването да изтича навън. Това е важно също и за пластмасови предмети.
- Допълнете с препарат за гланц или увеличете дозирането на препарат за гланц.
- Включете опцията Екстра сушене.
- Отворете леко вратата след като програмата приключи.
- Оставете съдовете да се охладят, преди да изпразните съдомиялната.

Изваждане на съдовете от съдомиялната

Горещият порцелан е по-крехък. Оставете съдовете да се охладят в съдомиялната преди да ги извадите.

Извадете съдовете първо от долната кошница, за да избегнете попадането на каквото и да било количество вода от горната кошница в съдовете в долната кошница.

Таблица с програми

PROGRAMS - Програма	Препарат, отделение 1 / 2 (мл)	- Опции	Предвари- телно из- миване	Основно измиване	Брой изп- лаквания	Финално изплаква- не	Разходни стойности ¹⁾		
							Време на измиване (прибл. ча- сове:мин)	Електро- енергия (прибл. kWh)	Разход на вода (Л)
Есо ²⁾	--- / 25	-	0	55 °C	2	62 °C	3:59	0,93	9,9
Универсална	--- / 25		2	60 °C	2	65 °C	2:05	1,2	12
Силно замърсени	10 / 25		2	70 °C	2	70 °C	2:55	1,6	15,5
Програма един час	--- / 25		-	55 °C	2	65 °C	1:00	0,8	9
Стъкло	--- / 20		-	45 °C	2	50 °C	1:40	0,7	8,5

¹⁾ Разходните стойности зависят от температурата на входящата вода, стайната температура, степента на напълване със съдове, избраните допълнителни. Стойностите за програма Есо са точни, останалите са само за ориентир.

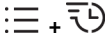
²⁾ Тази програма е подходяща за измиване на нормално замърсени чинии и е най-ефективната по отношение на комбинираното потребление на енергия и вода. Тя се използва за оценка на съответствието със законодателството на ЕС в областта на екодизайна.

Настройки

Отворете менюто за настройки:



1 Първо, отворете вратата. Изключете уреда. Натиснете и задръжте ключа за захранването докато дисплеят светне.



2 В рамките на 10 секунди:

- натиснете и задръжте бутона за избор на програма и бутона за избор на опция SpeedWash, докато се отвори менюто с настройки.

3 Дисплеят показва менюто за настройки (настоящата настройка е настояща зададената стойност).

(Излезте от менюто чрез преминаване през менюто или натискане на ключа за захранване.)

Навигация в менюто за настройки:



Вече можете да регулирате следните настройки:

Настройки	Опции	
1 Препарат за гланц	1:00 - 1:05	Настройки на дозирането на препарат за гланц. Увеличете дозирането на препарат за гланц: <ul style="list-style-type: none">Ако по съдовете има следи от вода. Намалете дозирането на препарат за гланц <ul style="list-style-type: none">Ако по съдовете има леплив бял/син слой.Ако съдовете са на ивици.Натрупване на пяна. Ако използваната вода е много мека, препаратът за гланц може да бъде разреден в съотношение 50:50 с вода. <p><i>Предварително настроено в завода: 05</i></p>
2 Твърдост на водата	2:00 - 2:09	Регулирайте омекотителя за вода. Изберете настройка в зависимост от твърдостта на водата от водопроводната мрежа. Важно е тази настройка да е правилна!

Настройки	Опции			
		Немска скала за твърдост на водата	Френска скала за твърдост на водата	Препоръчителна настройка
		0-5°dH	0-9°fH	2:00
		6-8°dH	10-14°fH	2:01
		9-11°dH	15-20°fH	2:02
		12-14°dH	21-25°fH	2:03
		15-19°dH	26-34°fH	2:04
		22-24°dH	35-43°fH	2:05
		25-29°dH	44-52°fH	2:06
		30-39°dH	53-70°fH	2:07
		40-49°dH	71-88°fH	2:08
		50°dH	89°fH	2:09
		<p>Не забравяйте да напълните отделението за сол със сол след като сте настроили омекотителя за вода на 2:01 - 2:09.</p> <p><i>За вода от водопроводната мрежа с твърдост под 6°dH (9°fH), изберете 2:00. Омекотителят за водата се изключва и не е необходима сол.</i></p> <p><i>Предварително настроено в завода: 04</i></p>		
3 ТАВ (3 в 1 / Комбинация от препарати)	3:00 (Изкл.) 3:01 (Вкл.)	Можете да включите тази настройка, когато използвате 3 в 1 / Комбинация от препарати. Програмите за измиване автоматично се приспособяват, за да осигурят най-добрите възможни резултати от измиването и изсушаването всеки път. Ако тази настройка е включена, няма нужда от препарат за гланц, тъй като тази опция изключва дозирането на препарат за гланц. Тя също така намалява количеството сол добавяно към омекотителя за вода. Отбележете си, че в отделението за сол трябва да бъде поставяна сол. С цел постигане на добри резултати от измиването е жизненоважно да проверявате кой вид препарат или комбинация от препарати подхождат най-добре на нуждите ви! Прочетете внимателно опаковката на препарата за информацията относно правилната употреба. Винаги следвайте указанията за употреба или информацията от опаковката на препарата!		

Грижа и почистване

✱ Допълване с препарат за гланц

Когато има нужда от добавяне на препарат за гланц, горепосоченият символ светва на дисплея.

След допълването е възможно да измине известно време, преди символът да изчезне.



1. Отворете капака на отделението за препарат за гланц.
2. Внимателно допълнете с препарат за гланц само до нивото, обозначено с **max**.
3. Избършете всички пръски препарат за гланц около отделението.
4. Затворете добре капака.

⌘ Допълнете със сол

Когато има нужда от добавяне на сол, горепосоченият символ светва на дисплея.

След допълването е възможно да измине известно време, преди символът да изчезне.



1. Развийте капака на отделението за сол.
2. Поставете фунията, доставена със съдомиялната, в горния отвор на отделението за солта. (Необходимо е да има вода само при първото зареждане.)
3. След това прибавете солта, максимум 630 грама, докато отделението се напълни. Използвайте морска сол или специална сол за съдомиялни.
4. Избършете всяко излишно количество сол, така че капакът да може да бъде сигурно завинтен.

⚠ ВНИМАНИЕ!

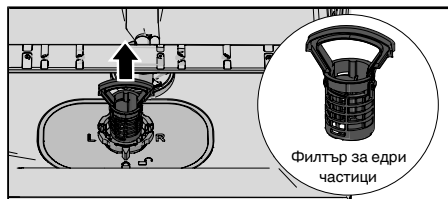
За да избегнете петна от ръжда, незабавно след добавянето на сол трябва да бъде стартирана програма за измиване.

Никога не наливайте препарат за съдомиялна в отделението за сол. Това унищожава омокотителя за вода!

Почистване на филтрите

Филтър за едри частици

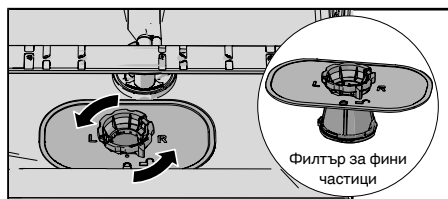
Филтърът за едри частици улавя по-големите частици храна, които не могат да преминат през дренажната помпа. Изпразвайте филтъра за едри частици според нуждата. Трябва да се почиства редовно в зависимост от честотата на употреба на уреда.



1. Вдигнете филтъра за едри частици чрез ръкохватката.
2. Изпразнете филтъра за едри частици.
3. Поставете филтъра обратно. Натиснете надолу докато щракне намясто.

Филтър за фини частици

Отпадъците, които се събират върху филтъра за фини частици, се изплакват автоматично по време на всяко измиване. Почиствайте филтъра за фини частици, когато е необходимо. Трябва да се почиства редовно в зависимост от честотата на употреба на уреда.

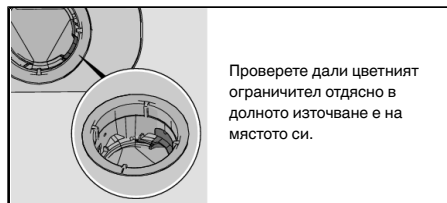


1. Завъртете заключващия пръстен обратно на часовниковата стрелка и вдигнете филтъра за фини частици право нагоре.
2. Почистете филтъра за фини частици.
3. Поставете филтъра за фини частици намясто и завъртете заключващия пръстен по часовниковата стрелка докато спре. Уверете се, че ъглите са плътно затворени. Не забравяйте да наместите филтъра за едри частици!

💡 БЕЛЕЖКА!

Резултатите от измиването могат да бъдат повлияни, ако филтрите са монтирани неправилно. Съдомиялната не трябва да бъде използвана без филтрите да са на местата си!

💡 БЕЛЕЖКА!

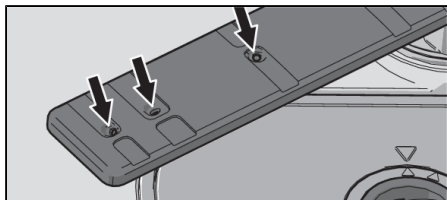


БЕЛЕЖКА!

Резултатите от измиването могат да бъдат повлияни, ако филтрите са монтирани неправилно. Съдомиялната не трябва да бъде използвана без филтрите да са на местата си!

Почистване на пръскащите рамена

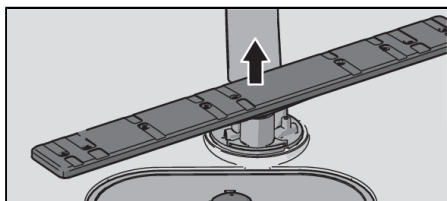
Отворите и лагерите понякога могат да бъдат блокирани. Отстранявайте всички отпадъци, използвайки карфица или подобно. Пръскащите рамена също имат отвори от долната си страна.



За улесняване на почистването можете да демонтирате пръскащите рамена. Не забравяйте да ги монтирате сигурно обратно на мястото им след това.

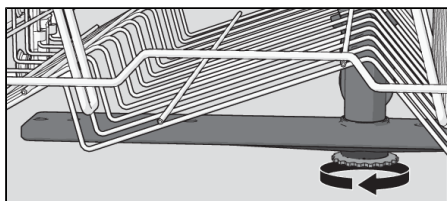
Долно пръскащо рамо

- Издърпайте долното пръскащо рамо право нагоре, за да го освободите.



Горно пръскащо рамо

1. Издърпайте горната кошница навън.
2. Развийте лагерите на пръскащото рамо обратно на часовниковата стрелка, за да демонтирате пръскащото рамо от горната кошница.



Почистете съдомиялната отвътре и отвън

Врата и уплътнение на вратата

Отворете вратата. Почиствайте редовно стените на вратата и нейното уплътнение с леко влажна кърпа. Почистете уплътнението на вратата в предния долен край на съдомиялната с четка за миене.

Дисплей и бутони

Поддържайте дисплея и бутоните чисти. Ако е необходимо, ги избършете със суха или леко влажна кърпа. Никога не използвайте почистващи продукти – те могат да надраскат повърхността.

Използвайте главния ключ за захранване, за да изключите съдомиялната когато почиствате бутоните, за да не ги активирате по невнимание.

Корито на съдомиялната

Коритото на съдомиялната е изработено от неръждаема стомана и се поддържа чисто от обичайната употреба (когато се ползва редовно).

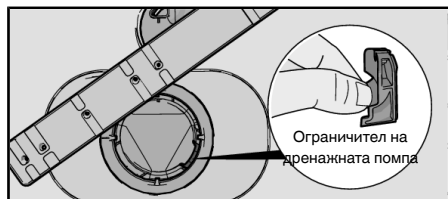
Ако водата във вашия регион е твърда, в съдомиялната могат да се образуват отлагания на котлен камък. Ако това се случи, включете програмата Самопочистваща програма с две супени лъжици лимонена киселина в отделението за препарат (без съдове в уреда). В търговската мрежа са налични и специални препарати за почистване на съдомиялни.

Премахване на блокиращи предмети

Освобождение на дренажната помпа

Ако в съдомиялната все още има вода след края на програмата, нещо може да блокира дренажната помпа. Подобни блокиращи предмети са лесни за отстраняване.

1. Изключете машината, използвайки главния ключ за захранване и я изключете от стенния контакт.
2. Демонтирайте филтъра за едри частици и филтъра за фини частици.
3. Изгребете водата от коритото на съдомиялната.
4. За да проверите дренажната помпа, махнете цветния ограничител отлясно в долното източване.
5. Завъртете на ръка колелото на помпата, разположено зад дренажната помпа. Внимателно отстранете всички предмети.
6. Върнете на местата им ограничителя на дренажната помпа заедно с филтрите за фини и едри частици.
7. Включете отново уреда към електропреносната мрежа.
Ако съдомиялната все още не стартира и се чува бръмчащ звук, защитата от преливане е била задействана.
 - Спрете водата.
 - Извадете щепсела от стенния контакт.
 - Обадете се на сервизния отдел.



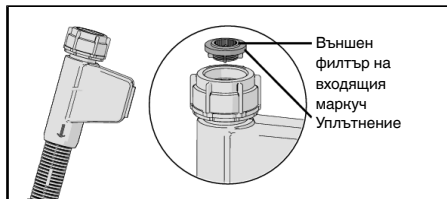
БЕЛЕЖКА!

Не забравяйте да върнете ограничителя на дренажна помпа на мястото му.

Освобождение на филтъра на входящия маркуч

Ако водата от водопроводната мрежа съдържа малки частици, външният филтър във входящ маркуч може да се подпуши, което да доведе до Грешка при входящата вода.

1. Изключете машината, използвайки главния ключ за захранване и я изключете от стенния контакт.
2. Затворете крана за вода.
3. Развийте входящия маркуч.
4. Внимателно махнете външния филтър от входящия маркуч и почистете филтъра.
5. Върнете филтъра на мястото му и проверете дали уплътнението е разположено правилно.
6. Завинтете сигурно входящия маркуч на мястото му.
7. Включете машината в стенния контакт и отворете крана за вода. Оставете под налягане известно време и проверете дали връзката не тече.



Откриване и отстраняване на неизправности

Тип на грешката на дисплея		Действие
F10	Препълване	Почистете дренажната помпа. Вижте раздел Грижа и почистване. Ако проблемът остане, обадете се на сервизния отдел.
F11	Грешка при изходящата вода	Вижте "В съдомиялната остава вода" в таблицата "Проблем" по-долу. Ако проблемът остане, обадете се на сервизния отдел.
F12	Грешка при входящата вода	Проверете дали кранът за вода е отворен. Проверете дали външният филтър във входящия маркуч не е подпушен. Вижте Освобождаване на филтъра на входящия маркуч в глава Грижа и почистване. Ако проблемът продължава, обадете се на сервизния отдел.
F40	Изтичане при входящата клапа	Затворете крана за вода и се обадете на сервизния отдел.
F52	Грешка при нивото на водата	Почистете филтрите за груби и фини частици. Проверете дали външният филтър във входящия маркуч не е задръстен. Ако проблемът продължава, обадете се на сервизния отдел.
F54	Препълване	Затворете крана за вода и се обадете на сервизния отдел.
F56	Грешка при циркулацията	Обадете се на сервизния отдел.
F67	Грешка при входящата вода	Проверете дали кранът за вода е отворен. Проверете дали външният филтър във входящия маркуч не е подпушен. Вижте Освобождаване на филтъра на входящия маркуч в глава Грижа и почистване. Ако проблемът продължава, обадете се на сервизния отдел.

Натиснете който и да е бутон, за да изчистите съобщението за грешка.

Проблем	Възможна причина	Действие
Бутоните не реагират, когато са натиснати.	Натиснали сте бутоните прекалено скоро след отваряне на вратата.	Изчакайте малко и опитайте отново.
	Бутоните са мръсни.	Почистете със сух или леко влажен парцал.
	Вратата е затворена.	Отворете вратата. Бутоните реагират на натискане само, когато вратата е отворена.
Вратата не може да се затвори.	Кошниците не са разположени правилно.	Проверете дали кошниците са правилно разположени водоравно.
		Проверете дали съдовете не блокират правилното плъзгане на кошниците на местата им.
Съдомиялната не стартира.	Вратата не е затворена правилно.	Проверете.

Проблем	Възможна причина	Действие
	Отворили сте съдомиялната, за да добавите повече съдове, докато се изпълнява програмата.	Затворете вратата и изчакайте. След малко, съдомиялната продължава програмата.
	Прекъсвачът на верига е изгорял.	Проверете.
	Щепселът не е включен в стенния контакт.	Проверете.
	Кранът за вода е затворен.	Проверете.
	Преливане/течове.	Проверете.
	От съдомиялната се чува бръмчащ звук (дренажната помпа) и не спира, когато ключа за захранване е изключен.	Затворете крана за вода Издърпайте щепсела и се обадете на сервизния отдел.
	Проверете дали опцията Отложен старт не е била избрана.	Натиснете и задръжте ключа за захранване докато дисплеят се изключи, ако искате да изключите опцията Отложен старт. Рестартирайте съдомиялната.
Съдовете не са чисти.	Пръскащите рамене не се въртят.	Демонтирайте раменете и ги почистете. Проверете дали съдовете не блокират пръскащите рамене.
	Задръстени отвори на пръскащите рамене или лагерите.	Почистете пръскащите рамене. Вижте глава Грижа и почистване.
	Неподходяща програма за измиване.	Изберете програма с висока температура, за да се разтвори мазнината при много мръсни съдове, като например Силно замърсени.
	Неправилно дозиране на препарат.	Дозирайте според твърдостта на водата. Прекалено много или прекалено малко препарат води до лоши резултати от измиването.
	Стар препарат. Препаратът е нетраен продукт.	Избягвайте големи опаковки.
	Съдовете са поставени неправилно.	Не покривайте порцелан с големи купи или подобни. Избягвайте да поставяте много високи чаши в ъглите на кошниците.

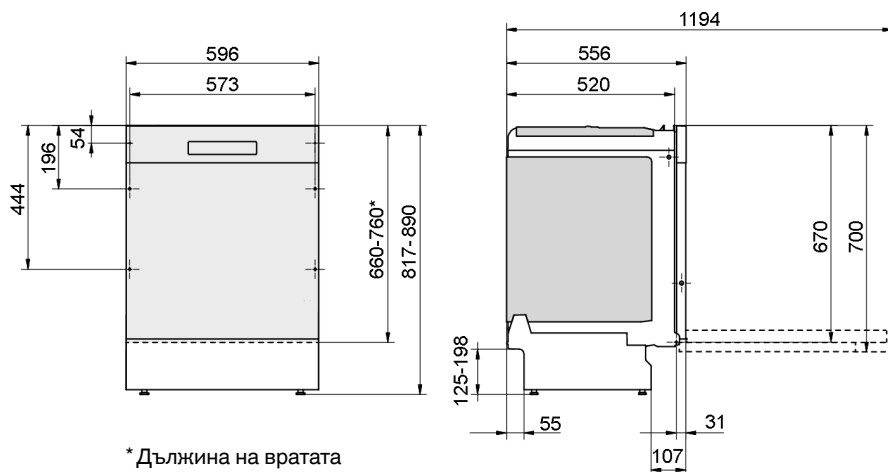
Проблем	Възможна причина	Действие
	Чашите и купичките са паднали по време на програмата.	Разположете съдовете стабилно.
	Филтрите не са монтирани правилно.	Проверете дали ръкохватката на филтъра е заключена в застопореното положение.
	Липсващ ограничител на дренажната помпа.	Проверете дали цветният ограничител отясно в долното източване е на мястото си. Вижте глава Грижа и почистване.
Петна по неръждаема стомана или сребро.	Някои хранителни продукти, като например горчицата, майонезата, лимонът, оцетът, солта и салатните сосове могат да оставят следи по неръждаемата стомана, ако бъдат оставени прекалено дълго.	Изплаквайте тези видове хранителни продукти, ако не започвате миенето незабавно. Обмислете използването на програма Програма един час с опция SpeedWash.
	Всяка неръждаема стомана може да остави петна по среброто, ако влезе в допир с него по време на измиване в съдомиялна. Алюминият също може да предизвика петна по съдовете.	За да избегнете оставянето на следи и загубата на блясък, отделяйте съдовете изработени от различни материали, като например сребро, неръждаема стомана и алуминий.
Петна или тънък слой върху съдовете.	От омекотителя за вода изтича сол.	Проверете дали капакът на отделението за сол е затворен правилно. В противен случай се обадете на сервизния отдел.
	Неправилни настройки на омекотителя за вода.	Вижте раздел Настройки.
	Неправилни настройки на дозирането на препарат за гланц.	Вижте раздел Настройки.
	Празно отделение за сол	Напълнете със сол. Вижте раздел Преди миене на съдове за първи път.
	Използва се 3 в 1 / Комбинация от препарати и настройката TAB (3 в 1 / Комбинация от препарати) е включена.	Изключете настройката TAB (3 в 1 / Комбинация от препарати) и допълнете със сол и препарат за гланц.
	Прекалено висока температура и прекалено много препарат могат да предизвикат увреждане на кристала. За нещастие, това не може да бъде поправено, само предотвратено.	Мийте кристал на ниска температура и с предпазващо количество препарат. Свържете се с производителя на препарата.

Проблем	Възможна причина	Действие
По съдовете има леплив бял/син слой.	Настройките на дозирането на препаратите за гланц са прекалено високи.	Намалете количеството. Вижте раздели Преди миене на съдове за първи път и Настройки. Ако водата от водопреносната мрежа е много мека, може да разределите препаратите за гланц с вода в съотношение 50:50.
Наличие на петна след измиване.	Червилото и чаят могат да бъдат трудни за измиване.	Използвайте препарат с избелващ агент.
Остатъци от препарат в отделението за препарат след измиване.	Отделението за препарат е било влажно при добавянето на препарат.	Отделението за препарат трябва да бъде сухо, когато добавяте препарат.
Тракащ звук при измиване в съдомиялна.	Съдовете не са разположени правилно или пръскащите рамене не се въртят.	Проверете дали съдовете са разположени правилно. Завъртете пръскащите рамене, за да се уверите, че могат да се въртят.
В съдомиялната остава вода.	Филтрите са блокирани.	Почистете филтрите за едри и фини частици.
	Филтрите не са монтирани правилно.	Проверете дали ръкохватката на филтъра е заключена в застопореното положение.
	Отпадъци в дренажната помпа.	Почистете дренажната помпа. Вижте глава Грижа и почистване.
	Липсващ ограничител на дренажната помпа.	Проверете дали цветният ограничител откъсно в долното източване е на мястото си. Вижте глава Грижа и почистване.
	Прегъване на дренажния маркуч.	Проверете дали маркучът не е прегънат или силно извит.
	Блокиран дренажен маркуч.	Разединете свързката на дренажния маркуч със сифона на мивката. Проверете дали няма полепнали отпадъци и дали свързката е с вътрешен диаметър от най-малко 14 mm.
Лоша миризма в съдомиялната.	Замърсявания около уплътнението и в ъглите.	Почистете с почистваща четка и слабо разпенващ се почистващ препарат.

Проблем	Възможна причина	Действие
	За продължителен период от време са избирани програми на ниска температура.	Пускайте програмата с по-висока температура поне веднъж месечно. Или избирайте програмата за самопочистване. Вижте Самопочистваща програма в глава Използване на съдомиялната.
Отлагания на мазнини в съдомиялната.	За продължителен период от време са избирани програми на ниска температура.	Изберете програма с висока температура, за да се разтвори мазнината при много мръсни съдове, като например Силно замърсени. Или пуснете програмата за самопочистване. Вижте Самопочистваща програма в глава Използване на съдомиялната.
Съдовете не са достатъчно сухи.	В зависимост от натоварването, цикълът Изсушаване може да е недостатъчен.	Включете опцията Екстра сушене.
	Съдомиялната не е пълна докрай.	Напълнете съдомиялната докрай.
	Необходимо е допълване с препарат за гланц или дозирането му е настроено прекалено ниско.	Допълнете с препарат за гланц или увеличете дозирането на препарат за гланц. Вижте раздели Преди миене на съдове за първи път и Настройки.
	Използва се 3 в 1 / Комбинация от препарати и настройката ТАВ (3 в 1 / Комбинация от препарати) е включена.	Изключете настройката ТАВ (3 в 1 / Комбинация от препарати) и допълнете със сол и препарат за гланц.
		Отворете леко вратата след като програмата приключи.

Указания

[mm]



* Дължина на вратата

Номинални размери. Действителните мерки могат да варират.

Важно е да прочетете изцяло и да спазвате инструкциите и насоките по-долу. Извършвайте монтажа и свързването според отделните инструкции за монтаж.

Указания за безопасност

- Свързването към електропреносната мрежа, водопровода и отходната канализация трябва да бъдат извършвани от квалифициран персонал.
- Винаги спазвайте приложимите разпоредби за чиста и отпадна вода и електричество.
- Внимавайте по време на монтажа! Носете предпазни ръкавици! Винаги трябва да бъдете двама души!
- Поставете тава за събиране на течности на пода под съдомиялната, за да предотвратите щети от всякакви течове на вода.
- Преди да завинтите съдомиялната на мястото ѝ я изпробвайте, включвайки програмата Програма един час с опция SpeedWash. Проверете дали съдомиялната пълни и източва вода. Също така проверете дали няма теч от никоя от връзките.



ВНИМАНИЕ!

Спирайте водата, когато монтирате съдомиялната!

Щепселът трябва да бъде изваден или електрозахранването към контакта да бъде прекъснато докато работата се извършва!

Настройка

- Размерите на нишата и съединенията са включени в отделни инструкции за монтаж. Проверете дали всички размери са правилни преди да започнете монтажа. Отбележете си, че височината на покриващата врата може да бъде регулирана, за да отговаря на други фитинги.

- Уверете се, че областта, върху която ще бъде монтирана съдомиялната, е твърда. Регулирайте крачетата така, че съдомиялната да бъде водоравна.
- Ако съдомиялната е вградена, околните шкафове трябва да бъдат устойчиви на кондензация от съдомиялната.
- Имайте предвид, че пружините на вратите може да се нуждаят от регулиране след монтиране на покриващата врата. Регулирайте лявата и дясната пружини в еднаква степен, докато вратата не стане балансирана равномерно.

Дренажно свързване

Вижте отделните инструкции за монтаж за необходимата информация.

Тази съдомиялна е подходяща за монтиране в разположени на височина ниши (за достигане на ергономична работна височина). Това означава, че съдомиялната може да бъде разположена, така че дренажният маркуч да бъде на по-ниско равнище от дъното на съдомиялната, като например прокарването му направо към подов сифон. Съдомиялната е оборудвана с вградено, анти-сифонно устройство, за предотвратяване изпразването на водата от уреда по време на цикъл на измиване.

Дренажният маркуч може да бъде свързан също и към свързващ нипел на сифона на мивка. Свързващият нипел трябва да бъде с вътрешен диаметър от най-малко 14 mm.

Дренажният маркуч може да бъде удължен с максимум 3 m (общата дължина на дренажния маркуч не трябва да превишава 4,5 m). Всички съединения и свързващи тръби трябва да бъдат с вътрешен диаметър от най-малко 14 mm. Въпреки това обаче, в идеалния случай дренажният маркуч трябва да бъде сменен с нов маркуч без съединения.

Никоя част от дренажния маркуч не може да бъде на повече от 950 mm над дъното на съдомиялната.

Свържете дренажния маркуч със скоба за маркуч. Уверете се, че дренажният маркуч не е прегънат.

Свързване към водопроводната мрежа

Използвайте само доставения със съдомиялната входящ маркуч. Не използвайте повторно стари маркучи или други, резервни маркучи.

Захранващата тръба трябва да бъде оборудвана с кран за вода (спирателен кран). Кранът за вода трябва да бъде лесно достъпен, така че водата да може да бъде спирана, ако съдомиялната трябва да бъде преместена.

След приключване на монтажа, отворете крана за вода, за да позволите на налягането да се стабилизира за кратко. Проверете дали всички съединения са без течове.

Свързване към водопроводната мрежа за студена вода

Свържете съдомиялната към водопроводната мрежа за студена вода, ако сградата се отоплява посредством нефт, електричество или газ.

Свързване към водопроводната мрежа за топла вода

Свържете съдомиялната към водопроводната мрежа за топла вода (макс. 70 °C), ако сградата се отоплява посредством енергийно-ефективен начин, като например централно отопление, слънчева или геотермална енергия. Избирането на свързване на топла вода намалява драстично времето за измиване и понижава разхода на енергия на съдомиялната.

БЕЛЕЖКА!

Не превишавайте допустимата температура на входящата вода. Някои материали, използвани в някои кухненски съдове не могат да издържат силна топлина, Вижте Деликатни съдове в глава Пълнене на съдомиялната.

Свързване към електрозахранването

Информация относно свързването към електрозахранването може да бъде открита върху табелката със серийния номер. Тази спецификация трябва да отговаря на електропреносната мрежа.

Съдомиялната трябва да бъде свързвана към заземен контакт.

Електрическият, стенов контакт трябва да бъде разположен извън областта на монтаж, да бъде лесно достъпен след монтирането на съдомиялната. Не използвайте удължител!

БЕЛЕЖКА!

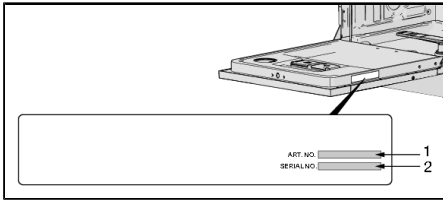
Подмяната на електрически кабели, както и ремонтите и поддръжката, свързани с безопасността или работата, трябва да се извършват от сервизния център на производителя или от лице с подобна професионална квалификация.

Сервиз

Прочетете глава Откриване и отстраняване на неизправности преди да се свържете със сервизния център. Ако сте срещнали проблем, който не можете да разрешите, моля, свържете се с най-близкия сервизен център за професионална помощ, вижте www.gorenje.com. Информация за наличността на резервната част и какво можете да поправите сами ще намерите и на нашия уебсайт.

Когато се свързвате, съобщавайте данните от табелката със серийния номер. Включете номера на артикул (1) и серийния номер (2).

Имайте предвид, че непрофесионалните ремонти могат да застрашат безопасността на потребителите и да повлияят на гаранцията.



Технически данни и енергийно етикетиране

Технически данни

Височина:	817-890 mm
Широчина:	596 mm
Дълбочина:	556 mm
Тегло:	35 kg ¹⁾
Налягане на водата:	0.03–1.0 MPa
Свързване към електрозахранването:	Вижте табелката за вида.
Номинална мощност	Вижте табелката за вида.

¹⁾ Теглото може да варира, в зависимост от различните спецификации.

Информация за потребителите

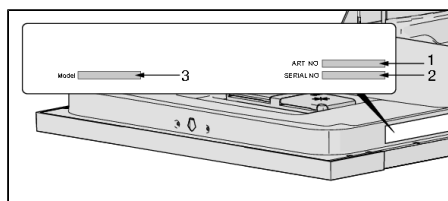
Информация за вашия продукт можете да намерите на www.gorenje.com, където ще намерите и връзка към Европейската продуктова база данни за енергийно етикетиране, EPREL. Или посетете <https://eprel.ec.europa.eu>. Следвайте инструкциите за търсене по име на модела.

Вижте информацията върху табелката със серийния номер. Отбележете името на модела (3).

Информация за тестовия институт

Информация за този продукт може да бъде намерена в Европейската продуктова база данни за енергийно етикетиране, EPREL и може да бъде поръчана и по електронна поща dishwashers@appliance-development.com.

Заявката трябва да съдържа данните от табелката със серийния номер. Включете номера на артикул (1), серийния номер (2) и името на модела (3).



gorenje

GORENJE gospodinjski aparati, d.o.o. • Partizanska 12, 3320 Velenje, Slovenia
Phone: +386 (0)3 899 10 00 • Fax: +386 (0)3 899 28 00 • www.gorenje.com



837777-a10



Запазваме си правото да правим промени.